



Программа совместного создания знаний (с ориентацией на группы и регионы)

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММЕ

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ПОЛИТИКА (Б)

課題別研修「農業政策 (B)」

2018 финансовый год Японии

№ J 1804370 / ID. 1884948

Период стажировки в Японии: с 11 по 23 февраля 2019 г.

Данная информация касается одной из Программ совместного создания знаний (с ориентацией на группы и регионы) реализуемой Японским агентством международного сотрудничества (JICA) в рамках Официальной помощи развитию Правительства Японии на основании двустороннего соглашения между правительствами обеих стран.

Программа совместного создания знаний (КССР) JICA – это новое начинание

В Уставе содействия развитию, принятом Кабинетом министров Японии в феврале 2015 г., четко указано, что «в ходе содействия развитию Японии, уважая самостоятельность, свободу воли и самобытность страны-партнера, всегда поддерживала дух совместного создания наиболее подходящих данной стране результатов на принципе непосредственного участия в работе путем диалога и сотрудничества. Япония также придерживалась подхода к построению таких двусторонних отношений с развивающимися странами, которые позволяют обеим сторонам учиться друг у друга, совместно расти и развиваться». Мы твердо верим, что данная Программа совместного создания знаний сыграет роль основы для процесса взаимного обучения.

I. Концепция

Предпосылки

В течение последних ста лет современное сельское хозяйство достигло большого прогресса. Особенно значимый прорыв в урожайности и объеме производстве наблюдался после так называемой «Зеленой революции», которая началась в 1960-х годах; однако число голодающих людей в мире в тот же период стабильно оставалось на высоком уровне. До сих пор большой проблемой остается обеспечение пищи и достатка в первую очередь для бедных слоев. В развивающихся странах для большей части незащищенных групп населения сельское хозяйство является основным источником дохода; таким образом, долгосрочное и устойчивое развитие сельского хозяйства является ключевым фактором для сокращения бедности, а также для обеспечения пищевой безопасности и улучшения питания.

Для смягчения проблемы бедности крайне необходимы не только финансовая поддержка и помощь, но также энергичные меры, которые позволят устойчиво повышать производство аграрной продукции. Для осуществления такого подхода к смягчению проблемы бедности исключительно важно иметь точную информацию о нынешней ситуации и условиях, в которых находится аграрный сектор в стране участника/участницы. Это позволит определить направление действий аграрной политики, ее надлежащее планирование и исполнение.

В связи с таким подходом планирование аграрной политики на макроуровне будет играть руководящую роль или станет концептуальной основой для определения актуальности и эффективности планирования и исполнения мер аграрного развития на микроуровне. Кроме того, поскольку этот процесс является концептуальной основой для создания различных подходов и структур развития сельского хозяйства в данной стране, особую важность приобретает эффективное планирование и выполнение мер аграрной политики.

Для чего?

Японские юридические и институциональные системы управления аграрным сектором состоят из различных технологий, сведений, квалификаций и организаций, которые обеспечивают высокую аграрную производительность фермерских образований «семейного типа» среднего и малого масштаба. Цель данной программы – предоставить участникам возможность изучить подобные японские примеры, с тем чтобы они могли взвесить и выбрать технологии и системы, заимствование и применение которых в их странах будет наиболее эффективно, а также подготовить Предложение по пересмотру аграрной политики с целью модернизации существующих мероприятий, с тем чтобы в конечном счете внести вклад в устойчивое развитие сельского хозяйства.

Для кого?

Данная программа предназначена для высокопоставленных должностных лиц центрального правительства или органов власти крупных регионов (министерств или ведомств), которые отвечают за выработку мер, планирование и реализацию аграрной политики.

Каким образом?

Термин «политика» в этой программе главным образом обозначает меры аграрной политики, которые пересматриваются каждые 5-10 лет. Цель данной программы – предоставить возможность должностным лицам правительственных органов ознакомиться с японским опытом и текущей ситуацией в аграрной политике путем организации лекций и экскурсий на объекты, и таким образом приобщиться к новым тенденциям и отточить навыки разработки мероприятий. Японская аграрная политика, в свою очередь, ориентируется на «Основной план развития пищевого сельского хозяйства и сельских территорий Японии», который определяет направление аграрной политики страны на ближайшие десять лет. Эта политика подвергается пересмотру каждые пять лет. Кроме того, программа поощряет взаимное обучение участников посредством проведения дискуссий между ними. Путем обмена опытом и сравнения практики работы в разных странах в ходе дискуссий участники смогут найти соображения для реорганизации аграрной политики в своих странах.

В конце программы участники подготовят Предложение по пересмотру аграрной политики, которое они вынесут на рассмотрение своей организации, других профильных организаций и заинтересованных лиц в целях реорганизации существующей политики.

II. Описание

- 1. Наименование (J-№): Сельскохозяйственная политика (Б) (J1804370)**
- 2. Период стажировки в Японию**
с 11 по 23 февраля 2019 года
- 3. Целевые регионы и страны**
Азербайджан, Армения, Таджикистан, Узбекистан, Киргизская Республика, Казахстан, Грузия
- 4. Организации, допускаемые к участию, целевые организации**
Данная программа предназначена для департаментов или бюро, занимающихся разработкой аграрной политики в органах центрального правительства (министерствах или ведомствах) в принципе ответственных за управление сельским хозяйством.
- 5. Число участников (максимальное число)**
7 человек
- 6. Основной язык программы:** русский
- 7. Цель стажировки:**
Ознакомление должностных лиц центрального правительства или органа власти крупного региона с японским историческим опытом и текущей ситуацией, углубление их навыков в разработке политических мероприятий путем проведения лекций, экскурсий на объекты и взаимного обучения среди участников, а также подготовка участниками предложений относительно существующей в их стране аграрной политики.

8. Общая цель

Отражение предложений участников относительно существующей в их странах аграрной политики в ходе планирования новых мероприятий и выработки новой политики, которая внесет вклад в решение проблем аграрного сектора.

9. Ожидаемые комплексные результаты и их содержание:

Термин «политика» в этой программе главным образом обозначает меры аграрной политики, которые подвергаются пересмотру каждые 5-10 лет.

< Ожидаемые результаты каждого этапа >

1. Уточнение текущей ситуации и существующих проблем аграрной политики в стране участника и обмен данной информацией с другими участниками.
2. Понимание исторического процесса и текущей ситуации аграрной политики в Японии.
3. Подготовка предложения относительно существующей аграрной политики на основании знаний и навыков, полученных в ходе стажировки.

Настоящая программа состоит из следующих этапов. Подробное описание каждого этапа дано ниже:

(1) Предварительный этап на родине участника (с декабря 2018 г. по февраль 2019 г.)	
Задача	Цель
Подготовка Первоначального доклада	<u>Каждый участник должен подготовить Первоначальный доклад</u> , который описывает проблемы аграрного сектора и текущую ситуацию в аграрной политике в стране участника. (VI. Приложение: содержание Первоначального доклада)

(2) Основной этап в Японии (с 11 по 23 февраля 2019 г.)	
Ожидаемый результат каждого этапа	Содержание
1. Уточнение текущей ситуации и существующих проблем аграрной политики в стране участника и обмен данной информацией с другими участниками.	[Обсуждение] В начале программы предусмотрено занятие для обсуждения Первоначальных докладов.
2. Понимание исторического процесса и текущей ситуации аграрной политики в Японии.	[Лекции/дискуссии/экскурсии на объекты] - Ознакомительные занятия по истории решения проблем аграрного сектора и аграрной политики Японии после Второй мировой войны. - Разъяснение роли каждого заинтересованного лица (центрального правительства, органов префектуральной и муниципальной власти и других профильных организаций) в разработке и реализации аграрной политики.

	<ul style="list-style-type: none"> - Ознакомление с реализацией политики на префектуральном уровне путем экскурсии. - Для обмена идеями и более глубокого понимания участниками новых сведений, в ходе лекций будет предусмотрено время для обсуждения.
3. Подготовка предложения относительно существующей аграрной политики на основании знаний и навыков, полученных в ходе стажировки.	<p>[Подготовка и презентация Предложения по пересмотру аграрной политики и ее обсуждение]</p> <ul style="list-style-type: none"> - В ходе подготовки Предложения по пересмотру аграрной политики участникам будет предложена индивидуальная помощь со стороны инструкторов. - В конце стажировки предусмотрены презентация и обсуждение Предложения по пересмотру аграрной политики. - Ожидается, что после возвращения на родину участники сделают доклад в своей организации и распространят его содержание.

III. Условия подачи заявления и процедуры

1. Что ожидается от участвующих организаций:

- (1) Данная программа в принципе предназначена для организаций, которые намерены заниматься решением определенных задач или проблем, имеющих в их работе. Ожидается что участвующие организации используют опыт участия в настоящем проекте с целью решения этих проблем.
- (2) Данная программа насыщена содержанием и схемами содействия, специально разработанными в сотрудничестве с профильными ведущими организациями в Японии. Эти характерные особенности позволяют данному проекту выполнить специфические требования подавших заявку организаций и эффективно содействовать в решении их задач и проблем.

2. Требования к кандидатам:

Ожидается, что организация, подавшая заявление, проведет отбор кандидатур с целью их соответствия следующим критериям.

(1) Обязательные критерии

- 1) Занимаемая должность: высокопоставленное должностное лицо в центральном правительстве или органе власти крупного региона, которое занимает в этой организации должность не ниже директора департамента (предпочтительно глава организации или заместитель главы организации) и отвечает за разработку, планирование и реализации политики.
- 2) Наличие опыта в соответствующей области: не менее чем десятилетний опыт в разработке, планировании и реализации политики.
- 3) Уровень образования: высшее образование
- 4) Лингвистический уровень: владение устным и письменным русским языком на хорошем уровне

- 5) **Здоровье:** наличие для участия в данной программе в Японии - хорошего физического и умственного здоровья. Беременным не рекомендуется подавать заявки на участие в программе в связи с наличием потенциального риска для здоровья, а также вопросов жизнеобеспечения матери и плода.

(2) Рекомендуемые критерии

- 1) В отношении участников: желательно, чтобы кандидат находился на своей настоящей работе/должности (планирования политики) не менее одного года
- 2) Приветствуется, если кандидаты принимают участие в каком-либо проекте JICA.

JICA будет принимать всех участников этого курса на стандартных условиях, независимости от уровня должности.

3. Документы, необходимые для подачи заявления

- (1) Заполненное Заявление:** бланк Заявления можно получить в **офисе JICA (или посольстве Японии)**.

*Заявление должно быть отпечатано на бумаге формата А4. Оба документа являются обязательными для рассмотрения кандидатуры.

- (2) Копия паспорта:** должна быть подана вместе с заполненным Заявлением, если это копия паспорта, по которому кандидат собирается въехать в Японию. Если же нет, то кандидат должен подать копию нового паспорта незамедлительно после его получения.

*Копия должна содержать следующие сведения:

ФИО, дату рождения, национальность, пол, номер и дату окончания срока действия паспорта.

- (3) Первоначальный доклад** должен быть подан вместе с Заявлением. (См. VI. Приложение: содержание Первоначального доклада)

(4) Схема организации

Пожалуйста, нарисуйте схему вашей организации или приложите существующую схему и обведите кружком ваш департамент.

4. Процедуры подачи Заявления и отбора:

(1) Подача заявительных документов:

Крайний срок подачи заявления: пожалуйста, уточните в офисе JICA (или посольстве Японии).

После приема заявлений офис JICA (или посольство Японии) отправит их в Центр JICA в Японии до **16го ноября 2018 г.**

(2) Отбор:

После получения документации через соответствующие каналы от Вашего правительства, офис JICA (или посольство Японии) проведет отсев, после чего перешлет документы в Центр JICA в Японии. Отбор будет выполняться Центром JICA с консультациями заинтересованных организаций в Японии. *Прежде всего, при отборе будет оценено обращение организации с наилучшими идеями по воплощению данной программы.* Квалификация кандидатов, принадлежащих к армии или другим взаимосвязанным с армией организациям, и/или поступивших на военную службу, будет рассматриваться Правительством Японии в каждом отдельном случае в соответствии с «Основными принципами помощи развитию» Японии и с учётом их обязанностей и позиции в организации, а также прочей взаимосвязанной информации в полном объёме.

(3) Извещение об участии

Извещение о результатах отбора будет сделано офисом JICA (или посольством Японии) не позднее 14го декабря 2018 г.

5. Кандидаты на посещение занятий

- (1) Строго соблюдать график программы.
- (2) Не изменять темы программы
- (3) Не превышать продолжительность пребывания в Японии.
- (4) На период программы не брать с собой членов семьи.
- (5) Вернуться в свою страну по окончании программы в соответствии с графиком поездки, утвержденной JICA.
- (6) Воздерживаться от всякой политической деятельности, любой формы трудоустройства для получения заработка.
- (7) Соблюдать законы и нормы Японии. В случае нарушения упомянутых норм и законов, от участников могут потребовать возврата части, либо всей стоимости обучения, в зависимости от степени такого нарушения.
- (8) Соблюдать правила и нормы проживания и не изменять установленного JICA места такого проживания.

IV. Организационные мероприятия

1. Организатор:

- (1) **Наименование:** Международный центр JICA в Обихиро (OBIC)
- (2) **Контактное лицо:** г-жа Киёно АКАСАКА (jicaobic@jica.go.jp)

2. Партнер по реализации:

Международное общество Токати (Tokachi International Association)

3. Поездка в Японию:

- (1) **Авиабилет:** JICA оплачивает авиабилет в обе стороны между международным аэропортом, указанным JICA, и аэропортом в Японии.
- (2) **Туристическая страховка:** страховка покрывает период от прибытия в Японию до

отъезда из страны. Таким образом, период путешествия вне Японии страховка не покрывает.

4. Проживание в Японии:

JICA организует проживание участников в Японии по следующему адресу:

Международный центр JICA на Хоккайдо (в г. Обихиро)

Адрес: 080-2470 Япония, о-в Хоккайдо, г. Обихиро Ниси 20, Минами 6-1-2

JICA Hokkaido International Center (Obihiro)

Address: 1-2, Minami 6, Nishi 20, Obihiro, Hokkaido, 080-2470, Japan

Тел: 81-155-35-1210 Факс: 81-155-35-1250

(“81” – это международный код Японии, а “155” – региональный код)

В случае отсутствия мест в Международном центре JICA на Хоккайдо, JICA организует участникам другое место проживания.

5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

- (1) Плата за проживание и питание, расходы на проживание, снаряжение и почтовую отправку
- (2) Расходы на учебные поездки (как правило, в виде билетов на поезд)
- (3) Полное покрытие медицинских расходов для участников, заболевших после прибытия в Японию (покрытие расходов на лечение хронических заболеваний, беременности или помощь стоматолога не предусмотрено)
- (4) Расходы на реализацию программы, включая учебные материалы
Более подробную информацию можно узнать в разделе «III. ALLOWANCES (Пособия)» брошюры для участников под названием “KENSHU-IN GUIDE BOOK”, которая будет выдана перед отъездом в Японию.

6. Инструктаж перед поездкой:

Инструктаж перед поездкой будет проведен офисом JICA (или посольством Японии) в каждой стране. В ходе инструктажа участник будет ознакомлен с подробностями поездки в Японию, условиями стажировки и прочей информацией.

V. Прочая информация

1. Рекомендация по принадлежностям

В ходе основного этапа в Японии участнику понадобится портативный компьютер (ноутбук) для подготовки Предложения по пересмотру аграрной политики. Участникам настоятельно рекомендуется привести с собой персональный ноутбук (а также установить антивирусную программу и периодически проверять компьютер и карты памяти на наличие вирусов). В компьютерном зале Центра JICA Обихиро есть стационарные компьютеры, подсоединенные к интернету, на которых можно подготовить Предложение, но их число ограничено.

2. Свидетельство

Участникам, успешно прошедшим программу стажировки, будет вручено Свидетельство JICA.

3. Сведения о перенесенных заболеваниях

В случае если у участника есть или была малярия, ему рекомендуется привезти с собой необходимые лекарства, потому что в Японии их очень трудно достать.

4. Климат

Ниже приведены климатические условия в Обихиро. Участникам рекомендуется привезти с собой соответствующую одежду.

		Зима		Весна			Лето			Осень		Зима	
		Янв	Февр	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Нояб	Декбр
Температура (°C)	максимум	-1.9	-0.6	4.0	11.9	17.6	20.8	23.5	25.2	21.5	15.6	8.0	1.1
	средняя	-7.5	-6.2	-1.0	5.8	11.1	14.8	18.3	20.2	16.3	10.0	3.2	-3.7
	минимум	-13.7	-12.6	-6.0	0.6	5.7	10.3	14.5	16.4	12.1	4.8	-1.5	-8.9
Влажность (%)		70	68	66	66	69	79	83	82	79	73	68	68
Осадки (мм)		42.8	24.9	42.4	58.9	81.0	75.5	106.4	139.1	138.1	75.0	57.6	46.1

(Гидрометеоцентр Японии, средние показатели за 1981-2010 гг.)

5. Обмен валюты

Участникам рекомендуется по необходимости обменять валюту на японские иены в аэропорту Нарита (Ханэда) по прибытии, потому что в ходе стажировки времени на обмен валюты не будет.

6. Предметы, которые JICA дает участникам на прокат

В течение стажировки JICA обеспечивает участников следующими необходимыми предметами;

1) зимняя обувь, 2) теплая куртка

*Таким образом, участникам необязательно привозить собственные подобные предметы.

VI. Приложение: содержание

Первоначального доклада

- ◆ Участники обязаны подать Первоначальный доклад вместе с Заявлением
- ◆ Доклад должен быть написан по-английски и распечатан на бумаге формата А4 (21 см x 29.5 см) с одинарным интервалом максимум на шести листах.
- ◆ Первоначальный доклад будет заранее изучен сотрудниками JICA и лекторами курса, для того, чтобы иметь ясное представление о текущей обязанности участника, а также аграрной

политике и существующих проблемах в стране участника.

◆ В конце стажировки в Японию участники подготовят Предложение относительно существующей политики, которое должно содержать предложения по решению основных проблем, описанных в Первоначальном докладе.

Первоначальный доклад должен содержать следующую информацию.

1. Основная информация о кандидате

ФИО	
Организация	
Должность	
Содержание работы / Деятельность	
Схема/структура организации	*Просьба нарисовать или приложить готовую схему организации и обвести кружком вашу должность. *Схема организации может быть приложена к последней странице Доклада.

2. Обзор страны

Территория	
Географические особенности	
Климат	
Население/ тенденция роста населения	
Экономика	
Основные характеристики аграрного сектора	
Доля аграрного сектора в ВВП и тенденция роста	

3. Текущая ситуация в аграрном секторе

3-1. Опишите основные цели и задачи существующей аграрной политики в вашей стране.
--

3-2. Опишите основные проблемы и вопросы, вызывающие беспокойство, в аграрном секторе вашей страны, проанализируйте их причины.

3-3. Опишите существующую политику и правительственные инициативы, направленные на решение описанных выше проблем (3-2), и их эффективность.

3-4. Выберите одну проблему и меры политики, направленные на ее решение, на которых вы хотели бы сфокусировать свое внимание и сделать предложение во время стажировки в Японию.

4. Прочее

Опишите ваши ожидания от данной стажировки, например, какого рода знания и навыки вы хотели бы получить и каким образом вы хотите их использовать в своей организации после возвращения из Японии.

Конец Доклада

В качестве справки

ЛСА и развитие способностей

Ключевым аспектом деятельности ЛСА с момента ее основания в 1974 г. была уверенность в том, что «развитие способностей» является основным фактором социальноэкономического развития любой страны независимо от используемых конкретных рабочих схем, таких как направление специалистов, проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV (японских добровольцев содействия другим странам) и т.д.

Среди множества разнообразных программ, осуществляемых ЛСА, программы обучения всегда занимали важное место. Эти программы проводятся в Японии и предлагают странам-партнерам возможность приобрести практические знания, накопленные в японском обществе. Участники, направляемые странами-партнерами, смогут овладеть полезными знаниями или обновить свои познания для развития личных способностей, либо возможностей организации и общества, к которым они принадлежат.

Около 460 предварительно подготовленных программ покрывают широкий диапазон профессиональных сфер, от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов до сельского хозяйства, развития сельских территорий, равноправия полов и защиты окружающей среды. Широкий спектр программ подготовлен для охвата (учета) специфических потребностей различных целевых организаций, например, занимающихся выработкой политики или предоставлением разного вида услуг, а также НИИ и ВУЗов. Некоторые программы разработаны для групп из нескольких стран, которые имеют сходные проблемы развития.

Японский опыт развития

Япония была первой «не западной» страной, которой успешно удалось модернизировать свое общество и провести индустриализацию своей экономики. Фундаментом этого процесса, который начался более 140 лет назад, была концепция *«перенимать и адаптировать к местным условиям»*, в соответствии с которой широкий спектр необходимых навыков и знаний был заимствован из развитых стран; эти знания и навыки были адаптированы и/или усовершенствованы Японией с использованием местных навыков, знаний и начинаний. В конечном итоге они были усвоены японским обществом с адаптацией к местным нуждам и условиям.

Большинство ноу-хау, позволивших Японии стать такой, какая она есть сегодня, начиная от технологий машиностроения до современных методов управления производством, появилось в ходе процесса *«перенимания и адаптации к местным условиям»*. Этот большей частью успешный процесс, безусловно, сопровождался многочисленными неудачами и ошибками. Мы полагаем, что подобный опыт, как положительный, так и отрицательный, будет полезен нашим партнерам, которые стремятся найти решение проблем, имеющихся в развивающихся странах.

Однако практически невозможно донести до наших партнеров весь комплекс японского опыта развития. Проблема в том, что исключительно сложно объяснить комплекс «неявного знания», то есть такие знания, которые не могут быть полностью выражены словами или цифрами. Помимо этой трудности надо упомянуть, что японские социальные и культурные системы существенно отличаются от аналогов в западных индустриальных странах и до сих пор остаются непривычными для стран-партнеров. Проще говоря, не исключено, что поездка в Японию поможет преодолеть эти культурные различия.

В связи с этим ЛСА стремится пригласить в Японию как можно больше лидеров стран-партнеров для общения с японскими людьми, для того чтобы они сами увидели преимущества и недостатки японской системы, с тем чтобы интеграция полученных сведений помогла им достичь цели развития в их странах.



КОНТАКТНЫЕ КООРДИНАТЫ

За разъяснениями и дополнительной информацией обращайтесь в офис JICA или посольство Японии. Направляйте запросы по указанным ниже координатам:

JICA Hokkaido International Center in Obihiro (OBIC)

Адрес: 1-2, Minami 6-chome, Nishi 20-jo, Obihiro-city, Hokkaido, 080-2470, Japan

Тел: +81-155-35-1210 Факс: +81-155-35-1250

Вебсайт: www.jica.go.jp/english/

Электронная почта: jicaobic@jica.go.jp